



**KRAFT&DELE  
NEZÁVISLÉ TOPENÍ  
KD11781**



UŽIVATELSKÝ NÁVOD

Vážený zákazníku,

Gratulujeme k zakoupení zařízení ohřívače. Jeho obsluha Vám jistě poskytne potěšení. Je však nutné dodržovat určitá pravidla. Před zahájením práce se prosím seznamte s obsahem tohoto manuálu. Je nutné přísně dodržovat vysvětlení a pokyny. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti.

Po přečtení si uschovejte tento návod k obsluze. V případě jakýchkoli pochybností ohledně používání se prosím obraťte na dodavatele ohřívače za účelem vysvětlení.

Během provozu ohřívače je nutné zajistit správné větrání vytápěné místnosti. Je také nutné pamatovat na zachování minimální vzdálenosti 2,5 m od předmětů, které by se mohly vznítit.

**PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE!**

**CHRÁNIT PŘED VLHKOSTÍ!**

**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

**Pozor!**

1. Ohřívač nesmí být napájen palivem neznámého původu.
2. Nepoužívejte produkty ve spreji v místnosti, kde je používán ohřívač. Plyn uvolňovaný ze spreje během používání může způsobit požár nebo výbuch.
3. NIKDY nepoužívejte ohřívač na místě, kde se vyskytují částice hořlavých materiálů nebo prach hořlavé povahy, jako jsou kousky papíru, dřevěný prach, odřezky vláken. Nasátí těchto materiálů ohřívačem může mít za následek vyvrhnutí zapálených částic z ohřívače a vznik požáru.
4. Nezakrývejte vstup a výstup ohřívače. Hrozí požár.
5. Neprovádějte svévolné změny v konstrukci zařízení. Může to způsobit nesprávnou funkci a také požár.
6. Nevystavujte zařízení dešti nebo sněhu, nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách. Odpojte zařízení od elektrické sítě před prováděním obslužných činností nebo testováním.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

1. Zařízení musí být udržováno v čistotě. Pravidelně odstraňujte prach. Doporučuje se svěřit servisnímu středisku čištění/údržbu alespoň jednou ročně. K čištění používejte stlačený vzduch nebo měkký vlhký hadřík.
2. Minimálně jednou ročně musí být provedena kontrola zařízení v autorizovaném servisu výrobce.
3. Pokud má být zařízení delší dobu mimo provoz, je třeba: odpojit zástrčku ze zdroje napájení, vypustit zbylé palivo z nádrže a potrubí, nasadit uzávěr na palivovou nádrž, aby se zabránilo znečištění, uložit ohřívač do čistého fóliového obalu, skladovat na čistém a suchém místě mimo dosah dětí. Před opětovným použitím zařízení je třeba zkontrolovat správnou funkci ventilátoru a ujistit se, že uvnitř nejsou žádné nečistoty.

**Pozor:** nerozebírejte ohřívač. K tomu je oprávněn pouze autorizovaný servis výrobce. Neprovádějte servisní zásahy do zařízení, když je zapnuté nebo když pracuje. Uvedené činnosti mohou být provedeny pouze tehdy, když zařízení není připojeno k napájení plynem nebo elektřinou.

Nedodržení tohoto pokynu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo popálení.

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Při vyhazování obalu je nutné provést třídění prvků z papíru/kartonu, plastových materiálů a vyhodit je do příslušných kontejnerů na odpad.
- Při likvidaci výrobku, který byl stažen z provozu, kontaktujte prodejce, výrobce nebo použijte směrnice organizací zabývajících se recyklací nebo ochranou životního prostředí ve vašem regionu.
- Světelné zdroje použité ve svítilnách nesmí být vyhazovány do směsného odpadu, je třeba postupovat podle pokynů poskytnutých prodejcem nebo výrobcem.
- Označení WEEE upozorňuje na nutnost selektivního sběru vysloužilého elektrického a elektronického zařízení. Výrobky takto označené nesmí být vyhazovány do běžného odpadu společně s jinými odpadky.
- Tyto výrobky mohou být škodlivé pro životní prostředí a lidské zdraví, proto vyžadují zvláštní formu zpracování, recyklace, opětovného využití a zneškodnění.
- Pokud se chcete zbavit tohoto výrobku, nevyhazujte jej spolu s běžným domovním odpadem. Podle směrnice WEEE (Směrnice 2002/96/ES) platné v Evropské unii je nutné používané elektrické a elektronické zařízení likvidovat zvláštním způsobem.
- Označení znamená, že firma přispěla finančně na vybudování a fungování národního systému sběru a recyklace obalových odpadů, vytvořeného organizací Rekopol Organizacja Odzysku S.A.

## PEČUJ O ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ – OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ JE ZÁKLAD

Látky obsažené v zařízení mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí a také na zdraví lidí a zvířat.

Vyhledejte ve svém okolí sběrný bod, kde můžete odevzdat použité elektrické zařízení, které bude bezpečně zlikvidováno.

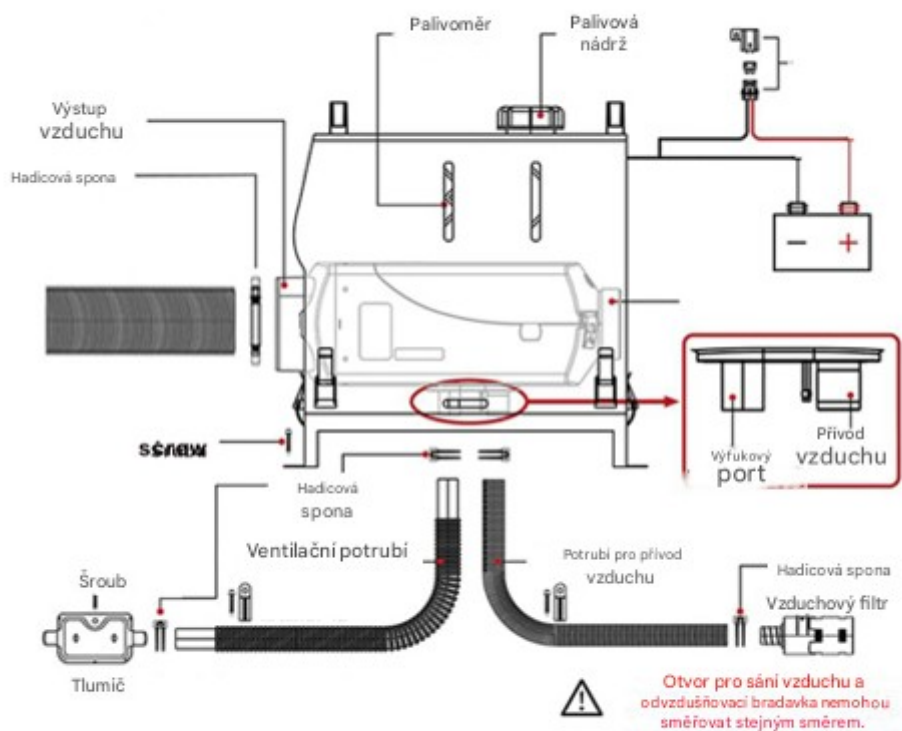
Správné nakládání dává možnost užívat si života v přátelském a zdravém prostředí bez škodlivých látek.

Při prvním spuštění ohřívače se může objevit specifický zápach z topných prvků a izolace. Tento jev je normální.

Pozor! Přeskrtnutý symbol popelnice znamená zákaz ukládání použitého zařízení do směsného odpadu (pod pokutou). Nebezpečné složky obsažené v elektrických a elektronických zařízeních nepříznivě ovlivňují životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by měly přispívat k recyklaci a opětovnému využití (recyklaci) použitých zařízení. V Polsku i v Evropě již existuje systém sběru použitého zařízení, ve kterém má každý obchod povinnost přijímat použitá zařízení. Existují také speciální sběrné body.

Nikdy nevyhazujte všechny druhy baterií a akumulátorů, podléhají zvláštním zásadám recyklace a likvidace. Zakazuje se vyhazování elektroodpadu do směsného odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a směrnicí o konverzi na národní právo musí být elektroodpad sbírán odděleně a odevzdáván do sběrných bodů surovin.



U tohoto výrobku je červený kabel kladný a černý kabel záporný. Připojte kladný kabel na kladný pól a záporný kabel na záporný pól. Obrácené připojení je zakázáno.

1. Při prvním použití tohoto výrobku je nutné čerpat olej po dobu asi 2 minut. Naplňte olejovou trubici motorovou naftou, jinak se v hadici objeví bubliny a stroj se nespustí.
2. Délka kabelu připojeného k tomuto výrobku by měla být maximálně 2 metry. Je nutné použít měděný kabel s průřezem 2 mm<sup>2</sup> nebo více, pokud je délka kabelu větší než 2 m, musí být průřez alespoň 2 mm<sup>2</sup>.
3. Tento výrobek používá motorovou naftu dobré kvality a nepoužívá horší motorovou naftu, protože to způsobí usazování sazí, což způsobí problémy se zapalováním a zkrátí životnost stroje.
4. Tento výrobek se nesmí používat v uzavřeném prostoru. Je zakázáno ohýbat vzduchové potrubí nebo výfukové potrubí a nesmí být blokován přívod vzduchu. Ujistěte se, že ventilátor zařízení není ničím zakrytý a nebrání přívodu vzduchu.
5. Nesmí se vypínat napájení, když je výrobek používán nebo během vypínání.
6. Při montáži je třeba desku těsně uzavřít pomocí těsnění, aby se zabránilo úniku plynu do kabiny řidiče a aby se předešlo poranění řidiče.
7. Při instalaci výfukového potrubí musí být vyvedeno ven, trubka odvádějící plyny nesmí být v blízkosti hořlavých materiálů, jinak hrozí nebezpečí požáru.
8. Je zakázáno nastavovat výfukové potrubí směrem k lidskému tělu.
9. Nedotýkejte se výfukového potrubí během používání ohřívače, abyste se vyhnuli popálení.
10. V měsících, kdy se ohřívač nepoužívá, by měl být spuštěn jednou za měsíc asi na 10 minut.

11. Když se blíží konec životnosti ohřívače, měl by být proveden zkušební provoz. Zkontrolujte, zda připojení olejového potrubí není uvolněné a zda nejsou problémy s únikem oleje na spojích.

Zkontrolujte, zda přívodní potrubí vzduchu, výfukové potrubí a potrubí spalování nejsou ucpaná, a v případě potřeby očistěte stroj a palivovou nádrž. Po dokončení zkušebního provozu zkontrolujte, zda nedochází k únikům oleje na spojích potrubí.

## 1. Funkční klávesy

Ozubené kolo – Vstup nebo výstup z nabídky Nastavení pro nastavení parametrů provozu ohřívače  
OK tlačítko potvrzení – Potvrzení operace nastavení ohřívače

Horní tlačítko – Změna parametrů

Dolní tlačítko – Změna parametrů

Klávesa on/off – Zapnutí/vypnutí

## 2. Funkce a zavedení

- Znak stálé teploty – Když ohřívač pracuje, stiskněte a podržte tlačítko nastavení po dobu 3 sekund pro zapnutí nebo vypnutí režimu stálé teploty a značka stálé teploty bude vždy zapnutá. V režimu stálé teploty stiskněte a podržte tlačítko nastavení po dobu 3 sekund pro výstup.
- Znak času – Když svítí nepřetržitým světlem, ukazuje čas zobrazení. Když bliká, ukazuje čas regulace.
- Značka uzamčení obrazovky – Když je funkce blokování obrazovky zapnuta, obrazovka se vypne a přejde do režimu nízké spotřeby energie.
- Regulární zapnutí/vypnutí – Pokud je ukazatel času zapnutý a značka ON svítí současně, znamená to, že je naplánováno spuštění. Pokud současně svítí vlajka zapnutí a vlajka vypnutí, znamená to, že je čas vypnutí nastavený.
- Značka signálu – Když komunikace probíhá normálně, ikona svítí nepřetržitým světlem. V případě poruchy komunikace ikona bliká.
- Značka napájení – Když je napájení normální, ikona svítí nepřetržitým světlem. V případě nesprávného napájení ikona bliká.
- Identifikace čísla – Zobrazuje číslo, které lze zobrazit nebo nastavit.
- Označení jednotky napětí – Reprezentuje napětí, jednotka V (volt), zobrazuje se na červeném LED displeji.
- Znak jednotky výšky – Reprezentuje výšku, jednotka m (metr). Když se zobrazuje výška, na displeji se zobrazuje písmeno H.
- Znak výkonu ve stálé teplotě – Po zapnutí funkce termostatu ikona svítí nepřetržitým světlem; když funkce termostatu není zapnutá, ikona nesvítí.
- Znak ventilátoru – Když ventilátor běží normálně, ikona vrtule ventilátoru svítí nepřetržitým světlem; když je ventilátor poškozený, ikona bliká.
- Znak elektrické svíčky – Když elektrická zapalovací svíčka funguje normálně, ikona svítí nepřetržitým světlem; když je zapalovací svíčka poškozená, ikona bliká.
- Značka senzoru – Když senzor funguje normálně, ikona svítí nepřetržitým světlem; když je senzor poškozený, ikona bliká.
- Značka plamene – Pokud ikona bliká, hlavní deska je zapnutá.
- Označení vstupu a výstupu vzduchu – Pokud ikona svítí, hlavní deska je zapnutá.

- Znak převodníku – Ukazuje rychlost ventilátoru. Pokud svítí číslo 1, znamená to rychlostní stupeň 1. Při každém zvýšení se číslo zvětší o 1, ovládání rychlosti ventilátoru se otáčí doprava. Při každém snížení se číslo sníží o 1, kontrolka rychlosti ventilátoru zhasne.

<b>Kód chyby</b>	<b>Stav závady</b>	<b>Možné řešení</b>
<b>E01</b>	Vstupní napětí je příliš vysoké	1. Zkontrolujte, zda napájecí napětí není příliš vysoké. 2. Odpojte zařízení od napájení a znovu zapněte, ověřte napětí.
<b>E02</b>	Vstupní napětí je příliš nízké	1. Zkontrolujte, zda napájecí napětí není příliš nízké a zda baterie neztrácí energii. 2. Odpojte zařízení od napájení a znovu zapněte, ověřte napětí.
<b>E03</b>	Nebyla zjištěna elektrická svíčka	1. Zkontrolujte konektor zapalovací svíčky. 2. Zkontrolujte, zda svíčka není poškozena, a vyměňte ji.
<b>E04</b>	Nebyla zjištěna olejová pumpa	1. Zkontrolujte konektor olejového čerpadla. 2. Zkontrolujte, zda pumpa není poškozena, a vyměňte ji.
<b>E05</b>	Nebyl zjištěn motor	1. Zkontrolujte konektor motoru. 2. Zkontrolujte správnou instalaci hlavní desky a její polohu u turbíny ventilátoru. 3. Pokud se ventilátor otáčí, ale stroj se nespustí, změňte časové nastavení na nekonečno v pokročilém nastavení.
<b>E06</b>	Nebyl zjištěn senzor	1. Zkontrolujte konektor senzoru. 2. Zkontrolujte, zda senzor není poškozen, a vyměňte jej.
<b>E07</b>	Porucha stroje	1. Zkontrolujte, zda není blokován vstup nebo výstup vzduchu. 2. Zkontrolujte, zda senzor není poškozen, a vyměňte jej.
<b>E08</b>	Plamen zhasne	1. Zkontrolujte, zda nedošel olej. 2. Ověřte, zda není přívod oleje blokován. 3. Zkontrolujte přesnost teploty senzoru. 4. Zkontrolujte senzor a případně vyměňte. 5. V zimě vyměňte palivo za kvalitní a odstraňte blokádu filtru nebo čerpadla.
<b>E09</b>	Porucha zapalování	1. Ověřte, zda olejová hadice není ucpaná a olej proudí do stroje. 2. Zkontrolujte přesnost senzoru teploty. 3. Zkontrolujte funkci zapalovací svíčky. 4. Pokud je palivo nízké kvality a způsobuje blokádu, vyměňte jej.
<b>E10</b>	Teplota okolí je příliš vysoká	1. Zkontrolujte, zda není blokován vstup/výstup vzduchu nebo zda zařízení není blízko zdroje tepla. 2. Ověřte funkčnost senzoru a případně vyměňte.
<b>E11</b>	Porucha senzoru teploty	1. Zkontrolujte konektor senzoru. 2. Ověřte funkčnost senzoru a vyměňte jej.
<b>E12</b>	Nesprávná komunikace spínače	1. Zkontrolujte konektor elektrické skříně. 2. Zkontrolujte konektor hlavní desky. 3. Odpojte napájení a zapněte znovu. 4. Zkontrolujte hlavní desku a případně vyměňte.
<b>E13</b>	Chybná komunikace s hlavní deskou	1. Zkontrolujte konektor komunikace hlavní desky. 2. Zkontrolujte hlavní desku a případně vyměňte.
<b>E15</b>	Zkrat elektrické svíčky	1. Ověřte, zda kabel zapalovací svíčky není zkratovaný. 2. Zkontrolujte svíčku a případně vyměňte. 3. Zkontrolujte hlavní desku

<b>Kód chyby</b>	<b>Stav závady</b>	<b>Možné řešení</b>
		a případně vyměňte.
<b>E16</b>	Zkrat olejového čerpadla	1. Ověřte, zda kabel čerpadla není zkratovaný. 2. Zkontrolujte olejové čerpadlo a vyměňte. 3. Zkontrolujte hlavní desku a vyměňte.
<b>E17</b>	Porucha motoru	1. Ověřte, zda kabel motoru není zkratovaný. 2. Zkontrolujte ventilátor a vyměňte motor. 3. Zkontrolujte hlavní desku a vyměňte.